

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17 «Disciplina del funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico)».
(Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 29 agosto 2001, n. 37). pag. 4149

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 24.
(Pubblicata sul Bollettino ufficiale dell'11 settembre 2001, n. 40). pag. 4149

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 5 settembre 2001, n. 534.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Dora di Rhêmes di acque reflue non depurate urbane provenienti dal collettore delle fognature comunali a servizio della frazione Capoluogo, in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, per l'esecuzione di lavori urgenti di manutenzione straordinaria.

pag. 4151

Decreto 6 settembre 2001, n. 537.

Asservimento per area attraversata da collettore fognario tra Ruelles des Fermes e Corso Lancieri, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4151

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

ERRATA

Loi régionale n° 17 du 28 août 2001, portant réglementation des fonctions du médiateur et abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 (Création de la charge de médiateur).
(Publiée au B.O. n° 37 du 29 août 2001). page 4149

ERRATA

Loi régionale n° 24 du 4 septembre 2001.
(Publiée au B.O. n° 40 du 11 septembre 2001). page 4149

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 534 du 5 septembre 2001,

portant mesures urgentes en matière de déversement, dans la Doire de Rhêmes, des eaux usées domestiques non traitées provenant du collecteur du réseau d'égouts du chef-lieu de la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, du fait de travaux urgents d'entretien.

page 4151

Arrêté n° 537 du 6 septembre 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des biens immeubles nécessaires en vue des travaux de pose d'un collecteur d'égouts de la ruelle des Fermes à l'avenue des Lanciers d'Aoste, dans la commune d'AOSTE.

page 4151

Atto di delega prot. n. 2313/5/SGT del 12 settembre 2001.

Delega al Sig. Paolo MACCARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4153

CIRCOLARI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Circolare 3 settembre 2001, n. 40.

L.R. 14 luglio 2000, n. 15 «Nuova disciplina delle manifestazioni fieristiche».

pag. 4154

Circolare 3 settembre 2001, n. 41.

Comunicazione della scadenza dei bollini per l'acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

pag. 4155

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3021.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e modifica al bilancio di gestione a seguito dell'approvazione del primo aggiornamento del piano relativo agli interventi straordinari per il ripristino delle opere danneggiate dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.

pag. 4156

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3022.

Variazione dello stanziamento di capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001, per la gestione di una assegnazione statale per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4159

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3023.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione l'aggiornamento dei programmi FOSPI, di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4160

Acte du 12 septembre 2001, réf. n° 2313/5/SGT,

portant délégation à M. Paolo MACCARI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4153

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Circulaire n° 40 du 3 septembre 2001,

relative à la loi régionale n° 15 du 14 juillet 2000, portant nouvelle réglementation des foires et salons.

page 4154

Circulaire n° 41 du 3 septembre 2001,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale.

page 4155

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3021 du 27 août 2001,

portant rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et du budget de gestion y afférent suite à la première mise à jour du plan des actions extraordinaires afférentes aux inondations du mois d'octobre 2000.

page 4156

Délibération n° 3022 du 27 août 2001,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de comptabilités spéciales du budget prévisionnel 2001 de la Région, en vue de la gestion d'une allocation de l'État pour l'aide en matière de location de logements et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4159

Délibération n° 3023 du 27 août 2001,

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPI au sens de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995, modifiée et complétée, et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4160

AVVISI E COMUNICATI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore civico, da istituirsi presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (L.R. 28 agosto 2001, n. 17). pag. 4161

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di AYAS.

Estratto di bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Agente di Polizia Municipale di categoria C posizione C1. pag. 4165

Comune di SAINT-MARCEL – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione. pag. 4168

Comune di SAINT-MARCEL – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione. pag. 4168

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Informatica e telecomunicazioni.

Bando di gara a procedura aperta. pag. 4169

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara. pag. 4172

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara. pag. 4189

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara. pag. 4211

AVIS ET COMMUNIQUÉS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Avis public concernant la procédure pour l'élection à la charge de Médiateur auprès du Conseil Régional de la Vallée d'Aoste (L.R. n° 17 du 28 août 2001). page 4161

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de AYAS.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un Agent de la Police Municipale – catégorie C position C1. page 4165

Commune de SAINT-MARCEL – Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat d'une sélection. page 4168

Commune de SAINT-MARCEL – Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat d'une sélection. page 4168

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de l'informatique et des télécommunications.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 4169

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 4172

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 4189

Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 4211

Comune di SARRE – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Frazione Tissorèt, 56 – 11010 SARRE (AO) – Tel. 0165-257001 fax 0165-257832 – Prot. n. 10280 – 11 settembre 2001.

Avviso di gara per l'affidamento del servizio di sgombero neve per le stagioni invernali 2001-2002 e 2002-2003 – Asta pubblica. pag. 4232

INDICE SISTEMATICO

BILANCIO

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3021.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e modifica al bilancio di gestione a seguito dell'approvazione del primo aggiornamento del piano relativo agli interventi straordinari per il ripristino delle opere danneggiate dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000. pag. 4156

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3022.

Variazione dello stanziamento di capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001, per la gestione di una assegnazione statale per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4159

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3023.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione l'aggiornamento dei programmi FOSPI, di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4160

CALAMITÀ NATURALI

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3021.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e modifica al bilancio di gestione a seguito dell'approvazione del primo aggiornamento del piano relativo agli interventi straordinari per il ripristino delle opere danneggiate dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000. pag. 4156

DIFENSORE CIVICO

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 28 agosto 2001, n. 17 «Disciplina del funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico)». (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 29 agosto 2001, n. 37). pag. 4149

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SARRE – 56, Hameau de Tissorèt – 11010 SARRE – tél. 01 65 25 70 01 – fax 01 65 25 78 32 – Réf. n° 10280 – 11 septembre 2001.

Avis d'appel d'offres ouvert – service de déneigement – Saisons d'hiver 2001/2002 et 2002/2003.

page 4232

INDEX SYSTÉMATIQUE

BUDGET

Délibération n° 3021 du 27 août 2001,

portant rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et du budget de gestion y afférent suite à la première mise à jour du plan des actions extraordinaires afférentes aux inondations du mois d'octobre 2000.

page 4156

Délibération n° 3022 du 27 août 2001,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de comptabilités spéciales du budget prévisionnel 2001 de la Région, en vue de la gestion d'une allocation de l'État pour l'aide en matière de location de logements et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4159

Délibération n° 3023 du 27 août 2001,

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPI au sens de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995, modifiée et complétée, et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4160

CATASTROPHES NATURELLES

Délibération n° 3021 du 27 août 2001,

portant rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et du budget de gestion y afférent suite à la première mise à jour du plan des actions extraordinaires afférentes aux inondations du mois d'octobre 2000.

page 4156

MÉDIATEUR

ERRATA

Loi régionale n° 17 du 28 août 2001, portant réglementation des fonctions du médiateur et abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 (Création de la charge de médiateur). (Publiée au B.O. n° 37 du 29 août 2001).

page 4149

Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore civico, da istituirsi presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (L.R. 28 agosto 2001, n. 17). pag. 4161

ESPROPRIAZIONI

Decreto 6 settembre 2001, n. 537.

Asservimento per area attraversata da collettore fognario tra Ruelles des Fermes e Corso Lancieri, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4151

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Circolare 3 settembre 2001, n. 40.

L.R. 14 luglio 2000, n. 15 «Nuova disciplina delle manifestazioni fieristiche».

pag. 4154

FINANZE

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3021.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e modifica al bilancio di gestione a seguito dell'approvazione del primo aggiornamento del piano relativo agli interventi straordinari per il ripristino delle opere danneggiate dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.

pag. 4156

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3022.

Variazione dello stanziamento di capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001, per la gestione di una assegnazione statale per il sostegno all'accesso alle abitazioni in locazione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4159

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3023.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione l'aggiornamento dei programmi FOSPI, di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4160

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 5 settembre 2001, n. 534.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Dora di Rhêmes di acque reflue non depurate urbane provenienti dal collettore delle fognature comunali a servizio della frazione Capoluogo, in comune di

Avis public concernant la procédure pour l'élection à la charge de Médiateur auprès du Conseil Régional de la Vallée d'Aoste (L.R. n° 17 du 28 août 2001).

page 4161

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 537 du 6 septembre 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des biens immeubles nécessaires en vue des travaux de pose d'un collecteur d'égouts de la ruelle des Fermes à l'avenue des Lanciers d'Aoste, dans la commune d'AOSTE.

page 4151

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Circulaire n° 40 du 3 septembre 2001,

relative à la loi régionale n° 15 du 14 juillet 2000, portant nouvelle réglementation des foires et salons.

page 4154

FINANCES

Délibération n° 3021 du 27 août 2001,

portant rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et du budget de gestion y afférent suite à la première mise à jour du plan des actions extraordinaires afférentes aux inondations du mois d'octobre 2000.

page 4156

Délibération n° 3022 du 27 août 2001,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de comptabilités spéciales du budget prévisionnel 2001 de la Région, en vue de la gestion d'une allocation de l'État pour l'aide en matière de location de logements et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4159

Délibération n° 3023 du 27 août 2001,

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPI au sens de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995, modifiée et complétée, et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4160

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 534 du 5 septembre 2001,

portant mesures urgentes en matière de déversement, dans la Doire de Rhêmes, des eaux usées domestiques non traitées provenant du collecteur du réseau d'égouts du chef-lieu de la commune de RHÊMES-NOTRE-

RHÊMES-NOTRE-DAME, per l'esecuzione di lavori urgenti di manutenzione straordinaria.

pag. 4151

Decreto 6 settembre 2001, n. 537.

Asservimento per area attraversata da collettore fognario tra Ruelles des Fermes e Corso Lancieri, in Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4151

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega prot. n. 2313/5/SGT del 12 settembre 2001.

Delega al Sig. Paolo MACCARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4153

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega prot. n. 2313/5/SGT del 12 settembre 2001.

Delega al Sig. Paolo MACCARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4153

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 27 agosto 2001, n. 3023.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione l'aggiornamento dei programmi FOSPI, di cui alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni ed integrazioni, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4160

RICERCA

ERRATA CORRIGE

Legge regionale 4 settembre 2001, n. 24. (Pubblicata sul Bollettino ufficiale dell'11 settembre 2001, n. 40).

pag. 4149

ZONA FRANCA

Circolare 3 settembre 2001, n. 41.

Comunicazione della scadenza dei bollini per l'acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

pag. 4155

DAME, du fait de travaux urgents d'entretien.

page 4151

Arrêté n° 537 du 6 septembre 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des biens immeubles nécessaires en vue des travaux de pose d'un collecteur d'égouts de la ruelle des Fermes à l'avenue des Lanciers d'Aoste, dans la commune d'AOSTE.

page 4151

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 12 septembre 2001, réf. n° 2313/5/SGT,

portant délégation à M. Paolo MACCARI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4153

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 12 septembre 2001, réf. n° 2313/5/SGT,

portant délégation à M. Paolo MACCARI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4153

PLANIFICATION

Délibération n° 3023 du 27 août 2001,

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la mise à jour des plans FoSPI au sens de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995, modifiée et complétée, et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4160

RECHERCHE

ERRATA

Loi régionale n° 24 du 4 septembre 2001. (Publiée au B.O. n° 40 du 11 septembre 2001).

page 4149

ZONE FRANCHE

Circulaire n° 41 du 3 septembre 2001,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale.

page 4155